

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
1550 D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
TPSGC - PWGSC  
601 - 1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

|   |   |
|---|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>Renov Recept Buiding Forillon Park  |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EE520-151355/A  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>003                             |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>EE520-151355   | <b>Date</b><br>2014-11-21   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$QCW-026-16184   |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>QCW-4-37214 (026)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                              |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-12-01</b>  | <b>Time Zone</b><br>Fuseau horaire<br>Heure Normale du l'Est<br>HNE |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Perron, Jonathan   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>qcw026                        |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(418) 649-2838 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(418) 648-2209                        |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>   |   |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|   |  |
|---|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>   | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>  |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>  |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>  | <b>Date</b>                                  |

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-151355/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EE520-151355

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

QCW-4-37214

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcw026

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**See next pages**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EE520-151355/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EE520-151355

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
QCW-4-37214

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcw026  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Project : R.066807.003

## **Renovation of the Reception Building at Penouille Forillon National Park of Canada, Gaspé (Quebec)**

**Objet : Amendment 003**

---

**Included in the present amendment:**

- 1. Questions and answers 5 to 12**
- 2. Addenda no 1**

---

### **Questions et réponses (5-12) – Questions and Answers (5-12)**

---

**Question 5:** Au niveau de la porte P-01, est-ce que l'ouvre porte sera pour les 2 portes, donc 2 ouvre-porte, un pour chaque, ou encore il y aura une section fixe.

**Réponse 5:** Voir Addenda

**Question 5:** At the P-01 door, is that the opener will be for 2 doors, so 2 opener, one for each, or there will be a fixed section.

**Answer 5:** See Addenda

---

**Question 6:** Dans les documents d'instructions particulières aux soumissionnaires la période de validité des soumissions mentionnée est de 30 jours tandis que dans le formulaire de cautionnement que nous avons téléchargé la validité serait de 60 jours. J'aimerais savoir quelle est la période de validité ?

**Réponse 6:** La période de validité des soumissions est de 60 jours.

**Question 6:** In the special instructions to bidders, the validity of bids is 30 days whereas in the form of bond that we downloaded the validity is 60 days. I would like to know what is the validity period ?

**Answer 6:** The bid validity period is 60 days.

---

**Question 7:** Quel est le parement de bois vertical à poser.

**Réponse 7:** Parement à profilé à joints en V, 25 x 150mm en cèdre de l'ouest revêtu d'un enduit d'imperméabilisation pour le bois.

**Question 7:** Which vertical wood siding to install.

**Answer 7:** Siding profiled V-joint, 25 x 150mm, western cedar coated with a Water Repellents for wood.

---

**Question 8:** Peut-on utiliser des Pieux plutôt que des sonotubes sous les colonnes?

**Réponse 8 :** Votre prix doit être basé sur les plans et devis. Il sera possible de faire la demande d'équivalent une fois le contrat octroyé. Aucun montant supplémentaire ne pourra être accordé pour ce changement.

**Question 8:** Can we install piles instead of the sonotubes under the columns?

**Answer 8:** Your price must be based on plans and specifications. It will be possible to apply for equivalent once the contract is awarded. No additional amount will be granted for this change.

---

**Question 9:** Page S4 détail #4 et #6. Est-ce que la poutre W200x71 est coupée sur l'axe B.5 ? Sur les détails on peut voir une ligne noire qui donne l'impression que la poutre est en 2 parties sur l'axe B.5.

**Réponse 9:** Non, il s'agit d'une seule poutre pleine longueur.

**Question 9:** On details 4 & 6, page S4, is the beam is cut on the B.5 axis? On the detail, we can see a black line who gives the impression that the beam is in 2 parts.

**Answer 9:** No, it's a one piece beam full-length.

---

**Question 10:** Quelle sera la finition de la structure d'acier ? Ex : primer seulement ou primer et peint.... Aucune section de devis n'est rattachée à la structure d'acier.

**Réponse 10:** Puisque la poutre et les colonnes sont à l'intérieur, un primer suffira

**Question 10:** What kind of finish will be the steel structure? Ex.: Primer only, primer and painting.... No quote section is attached to the steel structure.

**Answer 10:** As the beam and the columns are inside, primer only

---

**Question 11:** Au niveau des végétaux demandé.... Le Pois de Mer ou Lathyrus maritimus est une plante indigène qui est zoné 5 .... Donc, il n'aura pas de garantie

**Réponse 11:** Cette plante est zonée 3 et il n'y a pas de problème à la planter en Gaspésie. Cette plante est déjà présente dans le parc. Il n'y a pas d'équivalent. Se conformer aux plans.

**Question 11:** Concerning the asked plants .... The Pea Sea or Lathyrus maritimus is a native plant that is zoned 5. So there will be no guarantee

**Answer 11:**

This plant is zoned 3 and there is no problem to plant it in Gaspésie. This plant is already present in the park. There is no equivalent. Comply with the plans.

---

**Question 12:**

Est-ce possible de me donner de l'information sur le point des panier de rebuts et recyclage en générale. Quoi on récupère et quoi ont fournie en neuf ?

- Combien de panier à rebut et recyclage seront récupéré ?
- Que récupérerons nous exactement sur les paniers. Couvercle & structure ?
- Devons-nous seulement changer le bois d'Ipé

**Réponse 12:**

Il y a deux paniers à rebuts et deux paniers à recyclage à fournir dans le projet. Un panier à rebuts et un panier à recyclage sont à installer tel qu'indiqué aux plans. Le panier à rebuts et le panier à recyclage supplémentaires sont à livrer au centre opérationnel de Parcs Canada de Cap-aux-Os.

Prévoir récupérer 4 couvercles anti-ours et 4 contenants d'acier galvanisé au centre opérationnel de Parcs Canada de Cap-aux-Os.

Toutes les autres composantes des nouveaux paniers à rebuts et à recyclage doivent être neuves : structure d'acier galvanisé peinte et recouverte de bois ipé ainsi que les ancrages, les panneaux de supports des pictogrammes identifiant le panier à recyclage et le panier à rebuts.

**Question 12:**

Is to give me information about the waste basket and recycling in general. What is recovered and what they provided in nine ?

- How many basket Disposal and recycling will be collected?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EE520-151355/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EE520-151355

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
QCW-4-37214

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcw026  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- What we will recover exactly the baskets. Cover & structure?
- Should we just change the Ipe wood

**Answer 12:**

There are two waste receptacles and two recycling baskets to provide in the project. A waste basket and a recycling basket to install as indicated on plans. The additional waste basket and recycling basket have to be delivered at the Parks Canada operational center located at Cap-aux-Os.

Recover 4 bear-proof covers and 4 galvanized steel containers at the Parks Canada operational center located at Cap-aux-Os.

All other components of the new waste receptacles and recycling baskets must be new:  
galvanized steel structure painted and covered with ipe wood, fixing anchors, supports panels  
pictograms identifying the basket recycling and waste basket.

## **Addenda #1**

1.1

### **Hardware door P01**

Specifications section 08 14 17

#### **Replace the paragraph 2.4.1 :**

(P01) GROUP A: Mahogany exterior double door with windows covered in aluminum

- .1 Three (3) mortise hinges, IVES, 5 ball bearings, 4½" x 4", 0.134 gauge, stainless steel finish, 5 BB1
- .2 1 electrified panic bar, mortise lock and handle: Von Duprin EL-9847-WDC, finish 626, cylinder include
- .3 Handle model latitude, finish 626
- .4 1 Electric transfert: Von Duprin, EPT-2
- .5 1 Power supply: Von Duprin PS914-2RS
- .6 1 automatic door opener, operating at low energy: LCN 4640
- .7 1 key switch Schlage 653-04, cylinder included
- .8 1 interior push button build-in 38mm X 120mm with pictogram
- .9 1 exterior push button with weatherproof enclosure 38mm X 120mm with pictogram, build-in on right side
- .10 1 latch guard: Ives finish 626 LG1
- .11 Weather stripping at the door perimeter and at the head: Unique #1650 clear anodized
- .12 Aluminum threshold with thermal break

#### **By the following paragraph:**

(P01) GROUP A: Mahogany exterior double door with windows covered in aluminum

- .1 Three (3) mortise hinges by door, IVES, 5 ball bearings, 4½" x 4", 0.134 gauge, stainless steel finish, 5 BB1
- .2 1 electrified panic bar, Recessed lock rod and handle: Von Duprin EL-9847-WDC, finish 626, cylinder include
- .3 1 panic bar, Recessed lock rod and handle: Von Duprin 9847-WDC, finish 626, cylinder include
- .4 Handle model latitude, finish 626
- .5 1 Electric transfert: Von Duprin, EPT-2
- .6 1 Power supply: Von Duprin PS914-2RS
- .7 1 automatic door opener, operating at low energy: LCN 4640
- .8 Door-closer: 4040 XP
- .9 1 key switch Schlage 653-04, cylinder included
- .10 1 interior push button build-in 38mm X 120mm with pictogram
- .11 1 exterior push button with weatherproof enclosure 38mm X 120mm with pictogram, build-in on right side
- .12 1 latch guard: Ives finish 626 LG1
- .13 Weather stripping at the door perimeter and at the head: Unique #1650 clear anodized
- .14 Aluminum threshold with thermal break

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EE520-151355/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EE520-151355

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
QCW-4-37214

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcw026  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1.2

Work Schedule

Specifications section 01 32 16.07

**Replace the paragraph 1.4.1.1 :**

Works should be completed at least April 30, 2015 interior works and March 31, 2015 exterior works.

**By the following paragraph:**

Excavations and preparation for laying of concrete foundations must be carried out **before the holidays**.

The works generally must be completed before **March 31, 2015** following the exemption of works:

Interior finishing works must be completed no later than **April 30, 2015**.

Landscaping works (including shaping and soil compaction, earthwork, shrub planting and grassing and installation of furniture.) to be completed **June 12, 2015**.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED**